



## NATURAL GAS SAFETY AND YOU

## LA SEGURIDAD DEL GAS NATURAL Y USTED

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS  
QUE HACER SI HUELE GAS

CALL 811 BEFORE YOU DIG  
LLAME 811 ANTES DE EXCABAR

HOW TO MAINTAIN YOUR YARD GAS LINE  
AND OTHER HELPFUL INFORMATION  
COMO MANTENER SU LÍNEA DE GAS  
EN SU PATIO Y OTRA INFORMACIÓN ÚTIL



atmosenergy.com

Customer Support  
Para Más Información  
1-888-286-6700

Emergency Service  
Servicio de Emergencia  
1-866-322-8667



atmosenergy.com

© 2009 Atmos Energy Corporation. All rights reserved.

*Please take a moment to read what to do if you detect a natural gas leak.*

Pipelines carry natural gas safely to more than 60 million homes and businesses across the United States.

Because natural gas pipelines are buried underground, you seldom see or hear about these energy highways, except on rare occasions when a leak or an incident occurs.

Pipelines are involved in fewer incidents causing personal injury than trucks, railroads, ships, airplanes or any other form of transportation. In fact, during the past 10 years, natural gas pipeline deliveries have increased while unsafe incidents along pipelines have decreased.

### Working to Protect You

Atmos Energy is dedicated to protecting your safety by preventing pipeline incidents. We work closely with fire departments and safety officials to promote natural gas safety. We train our employees to use the best methods for preventing, detecting and stopping pipeline leaks. We also follow detailed plans and train emergency responders for safeguarding the public and the environment during an emergency.

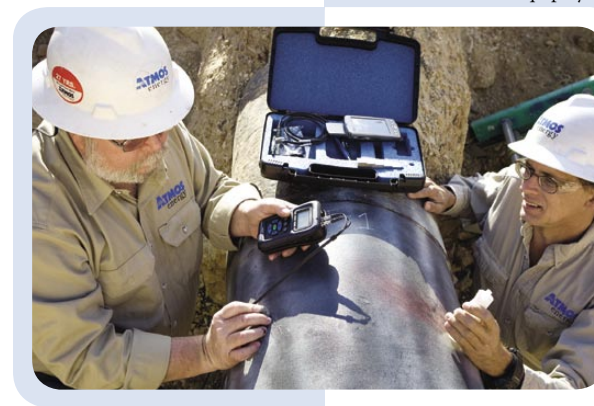
Atmos Energy has an extensive program for pipeline integrity management. Our trained specialists, using the latest equipment and technologies, continually inspect and test our pipelines to search for leaks, corrosion and damage. We take special precautions for transmission pipelines in "high consequence areas" that are highly populated or are sensitive to any potential failure. Many federal and state government agencies monitor our operations—covering every aspect of design, construction and maintenance of the natural gas delivery system. In addition, Atmos Energy observes strict standards to operate its pipeline system safely.

Altogether, natural gas distributors and pipeline operators spend close to \$7 billion a year to prevent accidents and to ensure your safety. Because our main job is to deliver natural gas safely, we want you to know what to do if you ever smell gas or if a pipeline emergency were to occur where you live or work.

### Recognizing a Gas Leak

The natural gas industry has an excellent safety record for preventing pipeline leaks. Please help us avoid incidents by knowing the signs of leaking natural gas.

- **Smell** the distinctive odor that makes natural gas detectable.
- **Listen** for a hissing or whistling sound near a gas appliance or a roaring sound near a gas line.
- **Look** for a dense fog, blowing dirt, a bubbling creek or pond, dry spots in moist areas or dead vegetation near a gas line.



*Por favor tome un momento para leer lo que debe hacer en caso de que detecte una fuga de gas natural.*

Los gasoductos transportan gas natural de manera segura a más de 60 millones de hogares y negocios a través de los Estados Unidos.

Debido a que los gasoductos de gas natural son subterráneos, rara vez los ve o sabe algo de estas carreteras de energía, excepto cuando haya una fuga u ocurra un incidente.

Los gasoductos están involucrados en menos incidentes con lesiones personales que los camiones, trenes, barcos, aviones o cualquier otra forma de transporte. De hecho, durante los últimos 10 años, las entregas de gas natural han incrementado mientras los incidentes en gasoductos han disminuido.

### Trabajando por Su Protección

Atmos Energy está dedicada a proteger su seguridad con prevenir incidentes en los gasoductos. Trabajamos junto con los departamentos de bomberos y oficiales de seguridad para promover la seguridad del gas natural. Capacitamos a nuestros empleados para utilizar los mejores métodos para prevenir, detectar y parar fugas de tubería. También seguimos planes detallados y entrenamos a los respondedores de emergencias para salvaguardar el público y el ambiente durante una emergencia.

Atmos Energy tiene un amplio programa para el manejo de la integridad de los gasoductos. Nuestros especialistas entrenados, utilizando el último equipo y tecnologías, inspeccionan continuamente

y prueban nuestras tuberías para buscar fugas, corrosión y daño. Tomamos precauciones especiales para tuberías de transmisión en "áreas de alta consecuencia" que están muy pobladas o que son sensible a algún fracaso potencial.

Muchas agencias gubernamentales federales y estatales controlan nuestras operaciones, revisando cada aspecto del diseño, construcción y mantenimiento del sistema de suministro de gas natural. Asimismo, Atmos Energy sigue normas estrictas para operar con

seguridad su sistema de gasoductos.

En conjunto, los distribuidores de gas natural y operadores de gasoductos gastan cerca de \$7 mil millones anuales para prevenir accidentes y asegurar su seguridad. Debido a que nuestro trabajo principal es entregar gas natural de manera segura, queremos que sepa qué hacer si alguna vez huele gas o si ocurriera una emergencia con el gasoducto donde vive o trabaja.

### Reconociendo una Fuga de Gas

La industria del gas natural tiene un excelente récord de seguridad con respecto a la prevención de fugas. Ayúdenos a evitar incidentes con saber los signos de una fuga de gas natural.

- **Huela** el olor distintivo que hace al gas natural perceptible.
- **Escuche** por un sonido sibilante o de siseo cerca de un aparato doméstico de gas o un rugido cerca de una línea de gas.

## If You Smell Gas

Natural gas in its raw state has no smell or color. That's why we add a "rotten egg" odor to make you aware if gas is leaking. **If you smell gas, leave the area immediately and tell others to leave, too.**

- Do not turn on or off any electric switch; this could cause a spark, igniting the gas.
- Do not use your telephone, cellular phone, garage door opener or even a flashlight.
- Do not smoke, use a lighter or strike a match.
- Do not start or stop a nearby vehicle or machinery.
- Do not attempt to turn natural gas valves on or off.

Once safely out of the area, call Atmos Energy's toll-free emergency number, **1-866-322-8667** or **911**. We will send a trained technician to investigate.

## Maintaining Your Yard Gas Line

In most states, except Kansas and Missouri, you are responsible for any natural gas piping on your property from our meter to your house or business. Atmos Energy does not maintain the gas lines on your property.

Your buried gas piping should be inspected annually for leaks. A licensed plumber or qualified contractor can locate, inspect and repair buried piping on your property. If corrosion or a dangerous condition is discovered, the piping should be repaired as soon as possible.

## Call 811 Before You Dig

Underground utilities exist everywhere. That's why it is essential to have the location of natural gas and all other utility lines marked accurately before digging in an area. Excavating without knowing where it's safe to dig can cause costly damage and even loss of life.

State law requires that you have any utility lines marked beforehand. To do so, call the toll-free 811 One-Call number at least two business days before digging is to begin. Some state laws require you to call 72 hours or more in advance. All utility lines will be marked free of charge.

When excavating near buried gas piping, the piping should be located in advance and the excavation performed by hand. If you disturb a pipeline while digging — even if you cause what seems to be minor damage, notify the pipeline operator immediately. A gouge, scrape, dent or crease in the pipe or its coating can cause a break or leak. It is imperative that the pipeline operator inspect and repair any damage to the line.

No matter whether you plan to dig in your backyard, along a street or alley, or in a vacant field, always call 811 first.



- **Busque** por una niebla densa, ráfagas de polvo, un arroyo o estanque burbujeante, lugares secos en áreas húmedas o vegetación muerta cerca de una línea de gas.

## Si Huele Gas

El gas natural en su estado original no tiene olor ni color. Es por ello que le añadimos el olor a "huevo podrido" para que pueda saber si hay una fuga de gas. **Si huele gas, abandone el área inmediatamente y avise a los demás que abandonen lo mismo.**

- No encienda ni apague ningún interruptor eléctrico; esto podría causar una chispa y prender el gas.
- No use teléfonos, celulares, abre-puertas de garaje ni linternas de mano.
- No fume, ni use encendedores o cerillos.
- No prenda o apague un vehículo o maquinaria cercana.
- No trate de abrir o cerrar las válvulas de gas natural.

Una vez que se encuentre seguro fuera del área, llame al número gratuito de emergencia de Atmos Energy: **1-866-322-8667** o **911**. Enviaremos a un técnico capacitado para investigar.

## Manteniendo la Línea de Gas en Su Patio

En la mayoría de los estados, excepto Kansas y Missouri, usted es responsable de cualquier tubería de gas en su propiedad desde nuestro medidor hasta su hogar o negocio. Atmos Energy no mantiene las líneas de gas en su propiedad.

Debe hacer inspecciones a su conducto de gas subterráneo cada año para evitar fugas. Un plomero licenciado o contratista calificado puede localizar, inspeccionar y reparar la tubería enterrada en su propiedad. Si se descubre corrosión o una condición peligrosa, la tubería debe repararse de inmediato.

## Llame al 811 Antes de Cavar

Los servicios subterráneos están por todas partes. Por eso es esencial identificar con exactitud la ubicación de las líneas de gas natural y todas las otras líneas de servicios antes de excavar en una área. Excavando sin saber dónde es seguro hacerlo puede causar costosos daños e incluso pérdida de vida.

La ley estatal requiere que las líneas de servicios se señalen de antemano. Para hacer esto, llame al número gratuito 811 One-Call al menos dos días hábiles antes de comenzar a excavar. Algunas leyes estatales requieren que llame con 72 horas o más de anticipación. Todas las líneas de servicios públicos se marcarán sin costo alguno.

Al excavar cerca de una tubería de gas subterránea, se debe localizar por adelantado y la excavación debe llevarse a cabo manualmente. Si altera un gasoducto cuando está excavando, incluso si causa un daño que parezca menor, notifique de inmediato al operador del gasoducto. Un golpe, raspón, abolladura o doblez en el gasoducto o en su cobertura puede causar una grieta o fuga. Es de gran

## Living Near Pipeline Rights of Way

The National Pipeline Mapping System on the Internet at [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov) can help you identify natural gas transmission pipelines in your area.

Yellow warning markers indicate where these larger pipelines are located and tell how to contact the pipeline operator. However, these warning markers show only the wide-ranging path of the pipeline. They do not show the line's specific location or its depth.

To have underground pipelines located before you dig is easy, free and, most importantly, required by law to protect public safety. Simply call 811.

The ground above a pipeline, called the right of way, must be kept clear, so that the pipeline can be visually inspected and quickly repaired if needed. Any physical obstructions, such as buildings, garden and storage sheds, playground sets and aboveground swimming pools, cars and machinery, or brush and debris, must be kept off a right of way.

Special caution also must be taken in the vicinity of a right of way when drilling wells or boreholes, pile driving, blasting, storing flammable materials, burning waste or brush, cutting trees or pulling heaving loads in the area. Before undertaking activities near a pipeline right of way, call the pipeline operator.

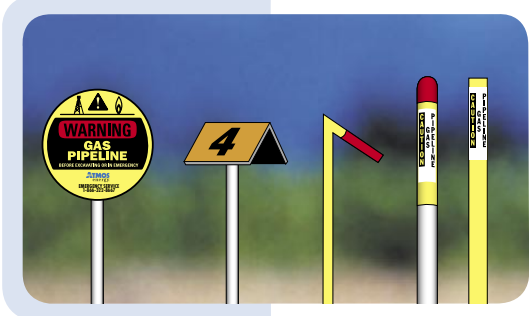
## More Information

For more information about natural gas safety, call us at **1-888-286-6700** anytime 24 hours a day. You also can find information at [www.atmosenergy.com/safety](http://www.atmosenergy.com/safety).

Natural gas is vital to our lifestyle, our economy and our standard of living. Natural gas pipelines are the safest, as well as most reliable and efficient, means to transport and deliver the natural gas that our country depends on everyday. Please help us keep natural gas safe for you and everyone else.

*Please keep this brochure where it can be found quickly if needed.*

*Mantenga este folleto donde lo pueda encontrar fácilmente si lo necesita.*



importancia que el operador del gasoducto inspeccione y repare cualquier daño a la línea.

No importa si tiene pensado excavar en su patio trasero, a lo largo de una calle o callejón, o en un terreno desocupado, siempre llame primero al 811.

## Viviendo Cerca de Áreas con Derechos de Paso Para los Gasoductos

El Sistema de cartografía de gasoductos nacionales en Internet en [www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov) puede ayudarle a identificar los gasoductos que transportan gas natural en su localidad.

Los indicadores amarillos de alerta señalan la ubicación de estos gasoductos más grandes y le dicen cómo contactar al operador del gasoducto. No obstante, estos indicadores de alerta únicamente muestran la trayectoria general del gasoducto. No señalan la ubicación

exacta del gasoducto ni su profundidad.

La localización de tuberías subterráneas previa a la excavación es sencilla, sin costo y, más importante, es un requisito legal para salvaguardar la seguridad pública. Simplemente llame al 811.

El terreno que está por encima de un gasoducto, llamado derecho de paso, debe mantenerse libre para que el gasoducto pueda ser inspeccionado visualmente y se pueda reparar rápidamente si es necesario. Edificios, cobertizos de jardín y de almacenamiento, juegos para niños y albercas sobre la superficie, autos y maquinaria, o matorral y escombros, se deben mantener alejados de un derecho de paso.

Además, se debe tomar precaución especial en la vecindad de un derecho de paso cuando se excaven pozos, se claven postes o pilotes, se hagan demoliciones, se almacenen materiales inflamables, se quemem desechos o matorral, se corten árboles o se transporten cargas pesadas en el área. Antes de realizar actividades cerca de un derecho de paso de un gasoducto, llame al operador del mismo.

## Más Información

Para más información sobre la seguridad del gas natural, llámenos al **1-888-286-6700** en cualquier momento las 24 horas del día. También puede encontrar información en [www.atmosenergy.com/safety](http://www.atmosenergy.com/safety).

El gas natural es esencial para nuestro estilo de vida, nuestra economía y nuestro estándar de vida. Los gasoductos de gas natural son el medio de transporte más seguro, así como el más confiable y eficiente para transportar y suministrar el gas natural del que nuestro país depende cada día. Ayúdenos a mantener el gas natural como un recurso seguro para usted y los demás.